




REFUGEE / ASYLUM SEEKER INFORMATION

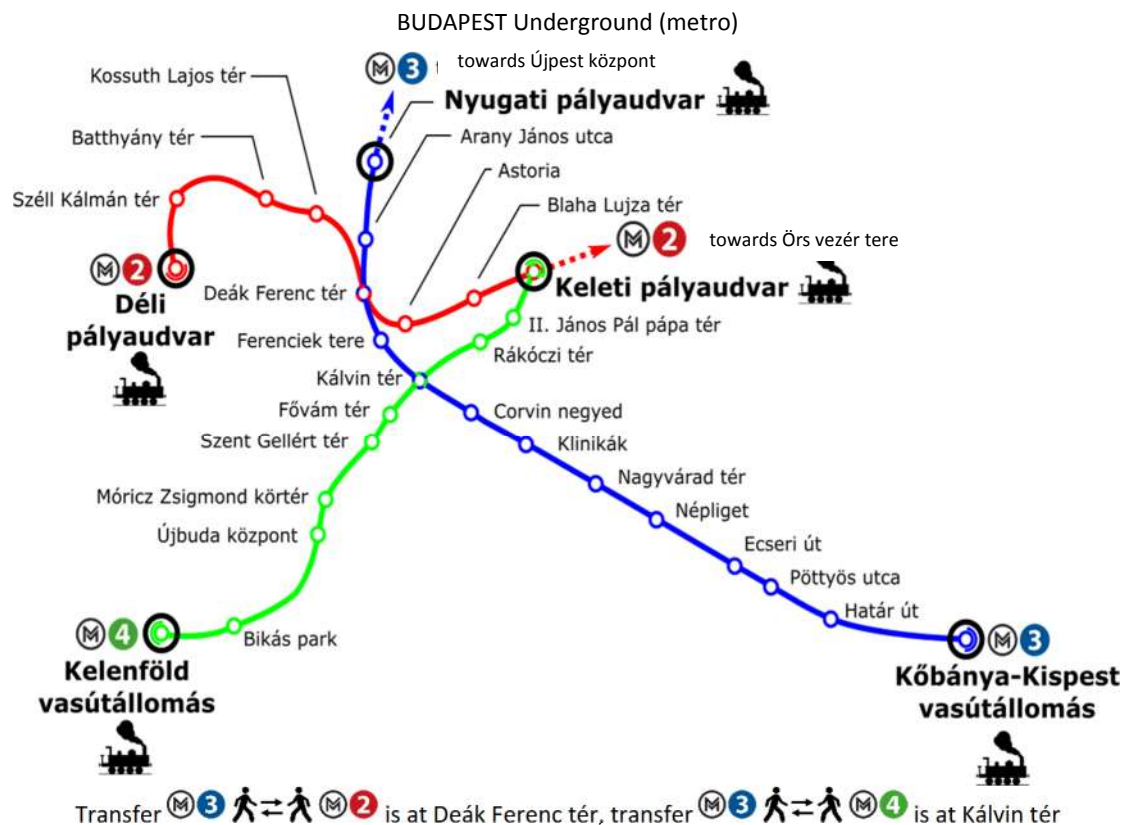
You are now in BUDAPEST, Hungary.

This sheet contains basic information for you, and recommended routes to your community shelter / reception centre / refugee camp (in **BICSKE**, **DEBRECEN**, **VÁMOSSZABADI**, **BALASSAGYARMAT**, or **FÓT**). The name of the shelter / reception centre / refugee camp you are assigned to is in **your papers**.

More help and contacts at <http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2>

Migration Aid and MigSzol volunteers will try to help you if you need food, water, information, emergency medical assistance, or emergency dental assistance.



To get to your camp, you might need to get to a train on one of the railway stations of BUDAPEST. To travel inside BUDAPEST, your simplest choice is the BUDAPEST Underground (metro). Go out of the railway station and look for the logos  or  or .



A single ticket for the BUDAPEST Underground (metro) **costs 350 HUF**. It can be bought from ticket vending machines with the purple ticket logo. You can use your ticket for a single uninterrupted trip (on trams, buses, trolleybuses, and on the metro lines too). Transfer is allowed only between the metro lines. You must validate your ticket using the orange ticket validating machines before the start of your trip.



To BICSKE reception centre,

2060 BICSKE, Hungary, Csabdi út 20.

- Déli pályaudvar →  BICSKE alsó
- Kelenföld vasútállomás →  BICSKE alsó








To DEBRECEN reception centre,

4033 DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149.

- Nyugati pályaudvar →  DEBRECEN
- Kőbánya-Kispest vasútállomás →  DEBRECEN





To VÁMOSSZABADI reception centre,

9061 VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló

- Déli pályaudvar →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Déli pályaudvar →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI


To BALASSAGYARMAT community shelter,

2660 BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u. 43.
















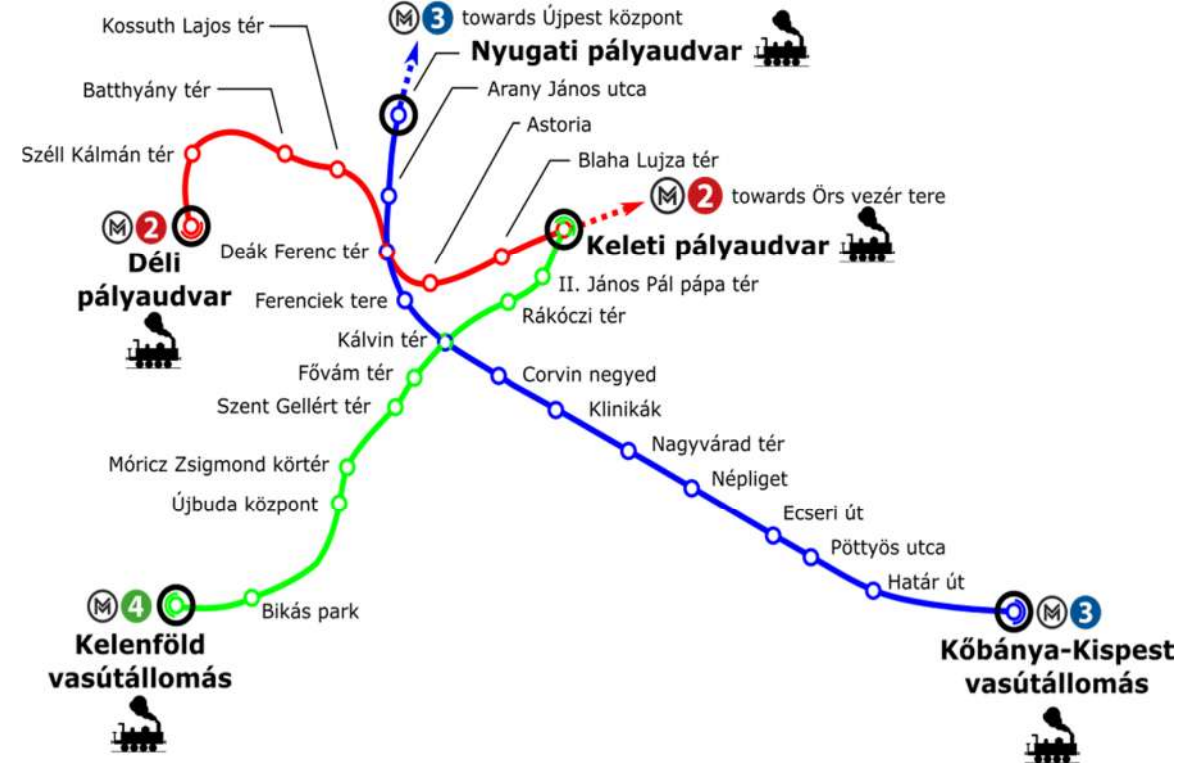









- Keleti pályaudvar →  ASZÓD →  BALASSAGYARMAT
- Nyugati pályaudvar →  VÁC →  BALASSAGYARMAT

To Children's home in FÓT (children under 18, without parents)

2151 FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4.

- Nyugati pályaudvar →  FÓT

This info sheet was created by Migration Aid.

| | |
|---|--|
| <p>إلى BICSKE مركز استقبال، 2060 BICSKE, Hungary, Csabdi út 20</p> <ul style="list-style-type: none"> Déli pályaudvar →  BICSKE alsó Kelenföld vasútállomás →  BICSKE alsó | <p>لاجي / معلومات المجر في بودابست ، الان أنت هذه الورقة تحتوي علي معلومات اساسية لك ، والطرق الموصي بها المؤدية إلي مأوى / الاستقبال مجتمعتك. المركز/ مخيم اللاجئين) في BICSKE أو DEBRECEN, VÁMOSSZABADI, BALASSAGYARMAT أو FÓT اسم المأوى / مركز الاستقبال / مخيم اللاجئين المخصص لك مذكور في أوراقتك. لمزيد من المساعدة او المعلومات تواصلب معنا علي هذا الموقع : http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2</p> |
| <p>إلى DEBRECEN مركز استقبال، .DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149 4033</p> <ul style="list-style-type: none"> Nyugati pályaudvar →  DEBRECEN Kőbánya-Kispest vasútállomás →  DEBRECEN | <p>معوونة الهجرة والمتطوعين في MigSzol سيحاولون مساعدتك إذا كنت بحاجة إلى الغذاء والماء والمعلومات، والمساعدة الطبية الطارئة، أو المساعدة الأسنان في حالات الطوارئ. للوصول إلى المخيم الخاص بك، فإنك قد تحتاج إلى الحصول على القطار على واحدة من محطات السكك الحديدية في بودابست. للسفر داخل بودابست، أبسط طريق هو (مترو) بودابست تحت الأرض عند الخروج من محطة السكة الحديد، ابحث عن الشعارات  أو  أو </p> |
| <p>إلى VÁMOSSZABADI مركز الاستقبال، 9061 VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló</p> <ul style="list-style-type: none"> Déli pályaudvar →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI Déli pályaudvar →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI | <p>ميټرو بودابست (تحت الارض)</p>  |
| <p>إلى BALASSAGYARMAT مأوى اجتماعي، 2660 BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u. 43</p> <ul style="list-style-type: none"> Keleti pályaudvar →  ASZÓD →  BALASSAGYARMAT Nyugati pályaudvar →  VÁC →  BALASSAGYARMAT | <p>تذكروا واحدة لي مترو لبودابست تحت الأرض تكلف 350 فورنت مجري. ويمكن شراؤها من آلة بيع التذاكر التي تحمل شعار تذكروا باللون الأرجواني يمكنك استخدام التذكرة لرحلة واحدة دون انقطاع (على الترام، الحافلات والترولي، وعلى خطوط المترو أيضا). يسمح فقط نقل بين خطوط المترو. يجب عليك جعل التذكروا صالحة وذلك باستخدام الآلة البرتقالية لجعلها صالحة قبل بدء رحلتك.</p> |
| <p>إلى منزل للأطفال في FÓT (الأطفال دون سن 18 عاماً، دون الآباء) 2151 FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4</p> <ul style="list-style-type: none"> Nyugati pályaudvar →  FÓT | <p>تحويل   Deák Ferenc tér, تحويل   Kálvin tér</p> |
| <p>تم إنشاء هذه الورقة من المعلومات بواسطة معونة الهجرة.</p> | <p>تذكروا واحدة لي مترو لبودابست تحت الأرض تكلف 350 فورنت مجري. ويمكن شراؤها من آلة بيع التذاكر التي تحمل شعار تذكروا باللون الأرجواني يمكنك استخدام التذكرة لرحلة واحدة دون انقطاع (على الترام، الحافلات والترولي، وعلى خطوط المترو أيضا). يسمح فقط نقل بين خطوط المترو. يجب عليك جعل التذكروا صالحة وذلك باستخدام الآلة البرتقالية لجعلها صالحة قبل بدء رحلتك.</p> |

مهاجرین / معلومات برای پناه جویان

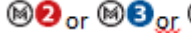
شما فعلاً در بودا پیست هنگری هستید

این چارت معلومات ابتدایی و راهای رسیدن به سرپناه های اجتماعی / پذیرشگاه های اجتماعی / و کمپ های مهاجرین را در (بیکسکی ، دبیرسین، واموس ژبادی، بلاسا گیارمات و فوت {BICSKE, DEBRECEN, VÁMOSSZABADI, BALASSAGYARMAT, or FÓT} فراهم مینماید. نام سرپناه اجتماعی / پذیرشگاه اجتماعی / و کمپ مهاجرین شما در شند های توضیح شده برای شما تذکر یافته است.

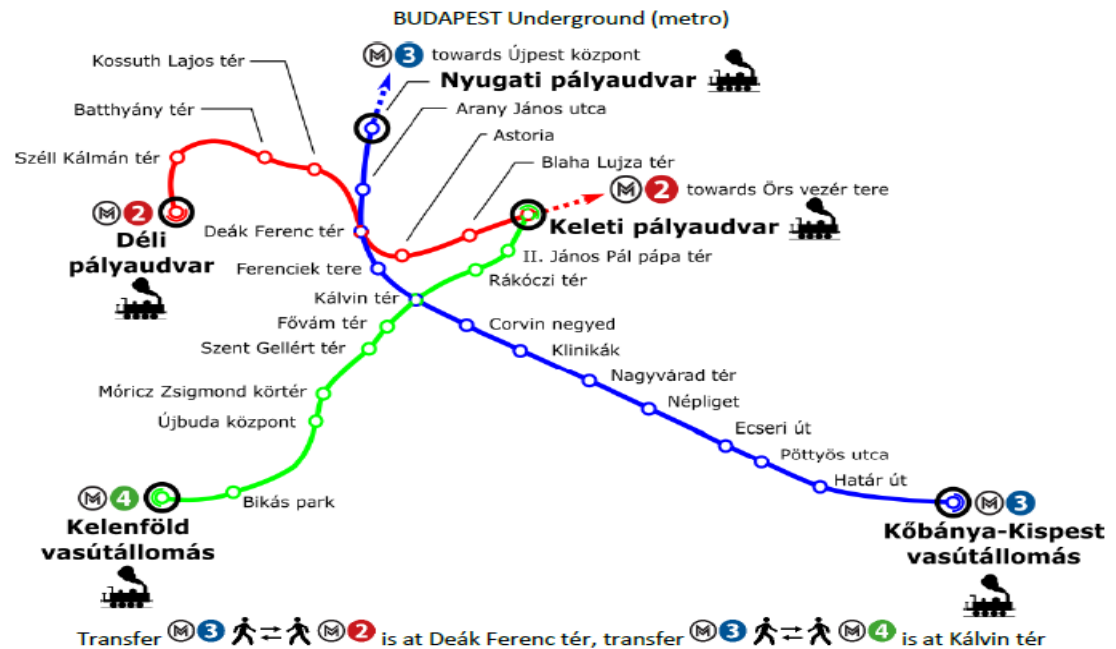
برای معلومات و تماس بیشتر: <http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2>

کمک مهاجرین و داوطلبان میگزول در صورت نیاز به غذا، آب، معلومات، خدمات صحتی عاجل، و خدمات عاجل دندان برای کمک به شما کمک خواهد نمود.

برای رسیدن به کمپ خویش شما نیاز دارید تا در یکی از ایستگاه های ریل در بوداپیست به ریل سوار شوید. برای سفر در داخل شهر بوداپیست میترو و یا ریل های زیر زمینی بودا پیست اسان ترین گزینه میباشد. از ایستگاه ریل خارج شده



علامات زیر را جستجو نماید. 

ریال های زیر زمینی بودا پیست / میترو





تا مرکز پذیرش بیکسکی

To BICSKE reception centre,
2060 BICSKE, Hungary, Csabdi út 20.

- Déli pályaudvar →  BICSKE alsó
- Kelenföld vasútállomás →  BICSKE alsó



تا مرکز پذیرش دبیرسین

To DEBRECEN reception centre,
4033 DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149.

- Nyugati pályaudvar →  DEBRECEN
- Kőbánya-Kispest vasútállomás →  DEBRECEN





تا مرکز واسموس ژبادی

To VÁMOSSZABADI reception centre,
9061 VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló


- Déli pályaudvar →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Déli pályaudvar →  GYŐR →  (TaxiPlus) VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  (TaxiPlus) VÁMOSSZABADI

تا سرپناه گاه بلاسا گیارمات

To BALASSAGYARMAT community shelter,
2660 BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u. 43.

- Keleti pályaudvar →  ASZÓD →  BALASSAGYARMAT
- Nyugati pályaudvar →  VÁC →  BALASSAGYARMAT

برای اطفال در فوت (اطفال زیر سن ۱۸ و بدون والدین)
To Children's home in FÓT (children under 18, without parents)
2151 FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4.

- Nyugati pályaudvar →  FÓT

(والدین)

قیمت فی تکت برای میترو در بوداپیست ۳۵۰ فورینت هانگری میشود. اینها را از ماشین های تکت که رنگ بادنجان دارند بدست آورده میتوانید. شما تکت تان را در ترم ، بس، بس هاب برقی، و میترو استفاده میت برای یک سفر بدون توقف استفاده میتوانید. تغیر تنها میان خطوط میترو قابل جواز میباشد. شما باید تیکت های تان را توسط ماشین های نارنجی رنگ قبل از آغاز سفر تعید نماید.



| | |
|--|--|
| <p>به مرکز پذیرش BICSKE, BICSKE, Hungary, Csabdi út 20 2060</p> <ul style="list-style-type: none"> Déli pályaudvar → BICSKE alsó Kelenföld vasútállomás → BICSKE alsó | <p>اطلاعات مربوط به پناهندگان / پناهجویان اکنون شما در BUDAPEST, مجارستان هستید. این برگه اطلاعات اساسی را در اختیاران قرا می دهد و مسیرهایی را به سرپناه اجتماع / مرکز پذیرش / کپ پناهندگاتان (در BICSKE, DEBRECEN, VÁMOSSZABADI, BALASSAGYARMAT یا FÓT) پیشنهاد می کند. اطلاعات مربوط به نام سرپناه اجتماع / مرکز پذیرش / کپ پناهندگانی که شما به آن فرستاده می شوید, در برگه ی شما آمده است. مساعدت و اطلاعات تماس بیشتر را در http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2 خواهید یافت</p> |
| <p>به مرکز پذیرش DEBRECEN, DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149 4033</p> <ul style="list-style-type: none"> Nyugati pályaudvar → DEBRECEN Kőbánya-Kispest vasútállomás → DEBRECEN | <p>در صورتی که به غذا, آب, اطلاعات, کمک های فوری پزشکی یا کمک های فوری دندان پزشکی نیاز داشته باشید Migration Aid و داوطلبان MigSzol به شما کمک خواهند کرد. برای رفتن به کمپ خود احتمالاً باید در یکی از ایستگاه های راه آهن BUDAPEST سوار قطار شوید. برای سفرهای داخلی در BUDAPEST, راحت ترین گزینه راه آهن زیرزمینی (مترو) BUDAPEST است. از ایستگاه خط خارج شوید و به دنبال علامت های یا یا باشید.</p> |
| <p>به مرکز پذیرش VÁMOSSZABADI, VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló 9061</p> <ul style="list-style-type: none"> Déli pályaudvar → GYŐR → VÁMOSSZABADI Déli pályaudvar → GYŐR → (TaxiPlus GYŐR) VÁMOSSZABADI Kelenföld vasútállomás → GYŐR → VÁMOSSZABADI Kelenföld vasútállomás → GYŐR → (TaxiPlus GYŐR) VÁMOSSZABADI | <p>راه آهن زیر زمینی BUDAPEST (مترو) به سمت Újpest központ Nyugati pályaudvar به سمت Örs vezér tere Keleti pályaudvar</p> |
| <p>به BALASSAGYARMAT که سرپناه اجتماع است, .43 BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u 2660</p> <ul style="list-style-type: none"> Keleti pályaudvar → ASZÓD → BALASSAGYARMAT Nyugati pályaudvar → VÁC → BALASSAGYARMAT | <p>انتقال در Deák Ferenc tér, انتقال در Kálvin tér است. هزینه یک بلیط برای راه آهن زیر زمینی BUDAPEST (مترو) 350 فورینت مجارستان است. می توانید آن را از دستگاه های خودکار فروش بلیط که رو آن علامت بلیط بنفش است تهیه فرمائید. شما می توانید از بلیط خود برای یک سفر بدون وقفه (با واگن برقی, اتوبوس, اتوبوس برقی, و خطوط مترو) نیز استفاده کنید. انتقال تنها در خطوط مترو امکان پذیر است. شما می بایست پیش از شروع سفر, بلیط خود را توسط دستگاه نارنجی رنگ تائید بلیط, تائید کنید.</p> |
| <p>به خانه ی کودکان در FÓT (کودکان بدون والدین زیر 18 سال) .FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4 2151</p> <ul style="list-style-type: none"> Nyugati pályaudvar → FÓT | <p>هزینه یک بلیط برای راه آهن زیر زمینی BUDAPEST (مترو) 350 فورینت مجارستان است. می توانید آن را از دستگاه های خودکار فروش بلیط که رو آن علامت بلیط بنفش است تهیه فرمائید. شما می توانید از بلیط خود برای یک سفر بدون وقفه (با واگن برقی, اتوبوس, اتوبوس برقی, و خطوط مترو) نیز استفاده کنید. انتقال تنها در خطوط مترو امکان پذیر است. شما می بایست پیش از شروع سفر, بلیط خود را توسط دستگاه نارنجی رنگ تائید بلیط, تائید کنید.</p> |
| <p>Migration Aid این برگه حاوی اطلاعات را تهیه کرده است.</p> | <p>انتقال در Deák Ferenc tér, انتقال در Kálvin tér است.</p> |




Information pour les demandeurs de refuges, d'asile

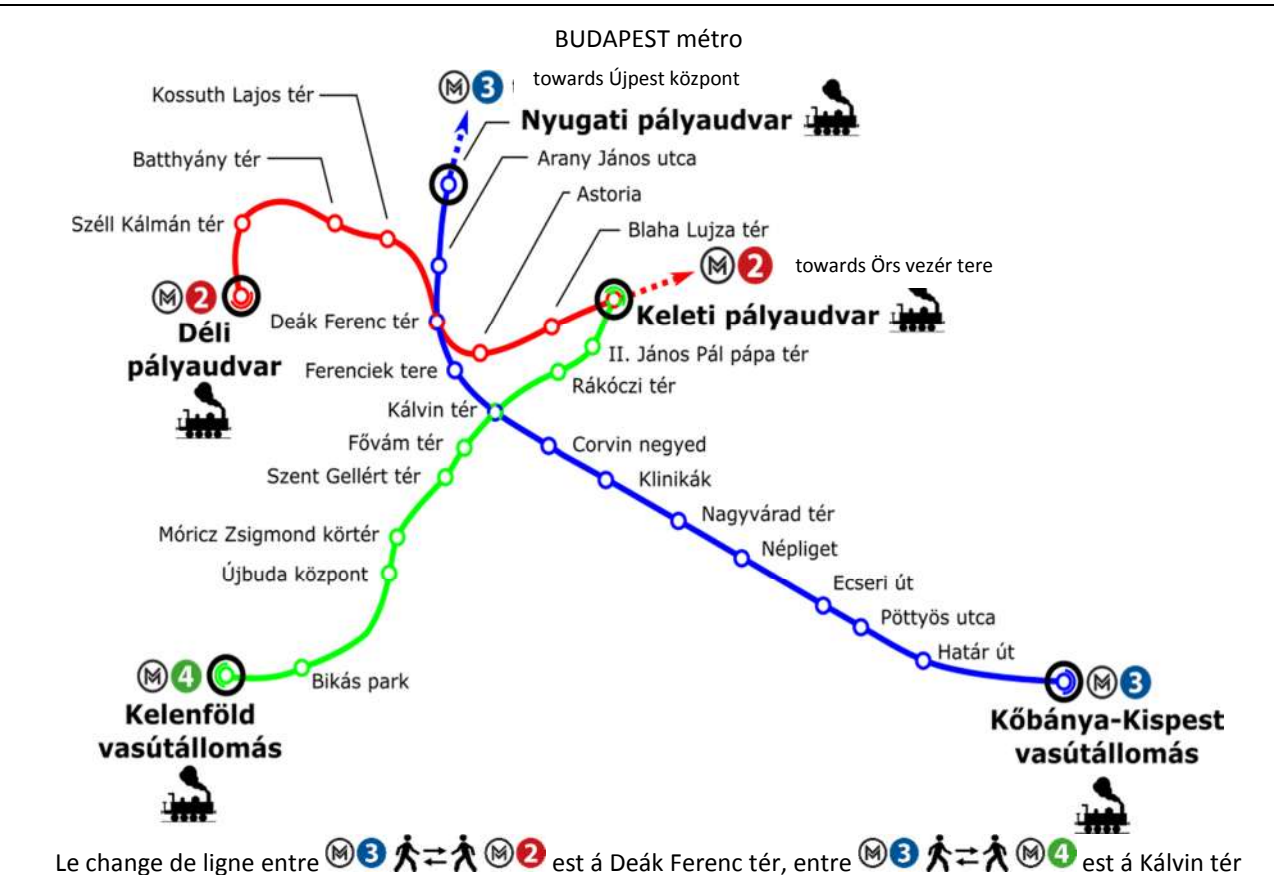
Vous êtes à Budapest, en Hongrie.

Ce document contient les informations de base vous concernant et les chemins à prendre pour votre camp de migration ou centre de réception (à **BICSKE**, **DEBRECEN**, **VÁMOSSZABADI**, **BALASSAGYARMAT**, ou **FÓT**). Le nom du site que vous devez rejoindre est **dans vos papiers**.

Plus d'aide et contacts: <http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2>

Les volontaires de Migration Aid et MigSzol vont essayer de vous aider si vous avez besoin de nourriture, d'eau, d'information, d'aide médicale ou dentale urgente.



Pour rejoindre votre camp vous pouvez avoir besoin de prendre le train à l'une des gares de Budapest. Pour voyager le plus simplement dans BUDAPEST, c'est de prendre le métro. Sortez de la gare et cherchez les logos  ou  ou .



Un ticket simple coûte dans le métro **350 HUF**. Vous pouvez en acheter dans les distributeurs avec un logo violet ou aux caisses. Vous pouvez utiliser votre ticket pour un voyage ininterrompu sur le tram, le bus, le trolley, et sur les lignes de métro. Le transfert n'est autorisé que dans le métro. Vous devez valider votre ticket dans les machines orange avant le commencement de votre voyage.



Au centre de réception de BICSKE

2060 BICSKE, Hungary, Csabdi út 20.

- Déli pályaudvar →  BICSKE alsó
- Kelenföld vasútállomás →  BICSKE alsó









Au centre de réception de DEBRECEN,

4033 DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149.

- Nyugati pályaudvar →  DEBRECEN
- Kőbánya-Kispest vasútállomás →  DEBRECEN





Au centre de réception de VÁMOSSZABADI,

9061 VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló

- Déli pályaudvar →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Déli pályaudvar →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI


A la communauté de BALASSAGYARMAT

2660 BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u. 43.

- Keleti pályaudvar →  ASZÓD →  BALASSAGYARMAT
- Nyugati pályaudvar →  VÁC →  BALASSAGYARMAT

A la maison des enfants de Fót (enfants n'ayant pas atteint les 18 ans, sans parents)

2151 FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4.

- Nyugati pályaudvar →  FÓT

Cette fiche d'information a été créée par Migration Aid.




INFORMAZIONI PER RIFUGIATI/RICHIEDENTI ASILO

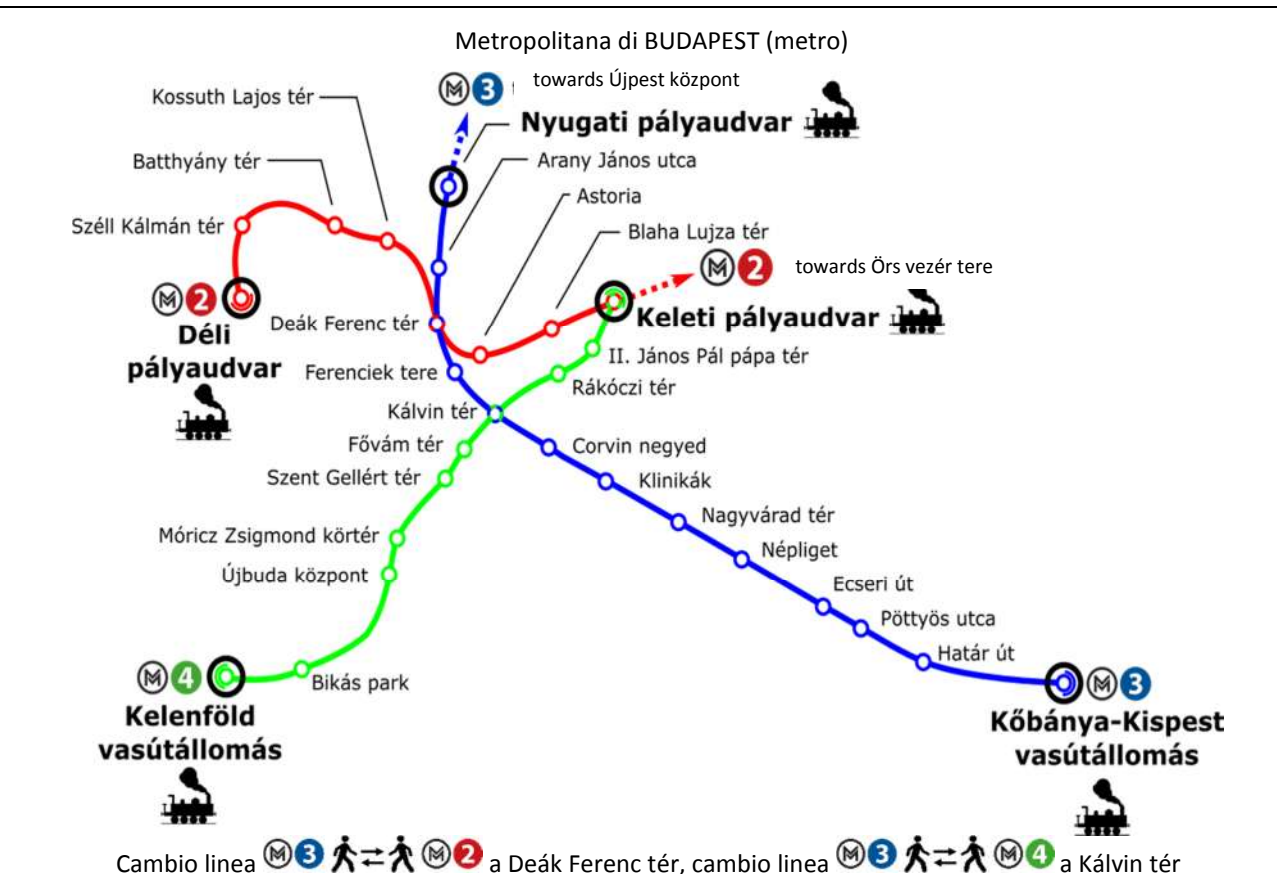
Ora sei a BUDAPEST, in Ungheria.

Questo foglio contiene informazioni di base e itinerari raccomandati per arrivare alla tua comunità di accoglienza / centro di accoglienza / campo profughi (a **BICSKE**, **DEBRECEN**, **VÁMOSSZABADI**, **BALASSAGYARMAT**, o **FÓT**). Il nome dell'alloggio / centro di accoglienza / campo profughi a cui sei assegnato si trova **nei tuoi documenti**.

Ulteriori informazioni e contatti: <http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2>



I volontari di Migration Aid e MigSzol cercheranno di aiutarti se hai bisogno di cibo, acqua, informazioni, assistenza medica d'emergenza o assistenza dentistica d'emergenza.

Per arrivare al tuo campo potresti aver bisogno di prendere il treno in una delle stazioni ferroviarie di BUDAPEST. Per spostarsi a BUDAPEST, la scelta più semplice è la Metropolitana di BUDAPEST (metro). Esci dalla stazione e cerca i simboli  o  o .





Un biglietto di corsa semplice della metropolitana di BUDAPEST (metro) **costa 350 HUF**. Lo si compra ai distributori automatici di biglietti con il logo viola. Il biglietto può essere usato per un solo viaggio senza interruzione (su tram, autobus, filobus, e linee della metropolitana). Il cambio linea è permesso solo tra le linee della metropolitana. Prima di iniziare il viaggio devi timbrare (obliterare) il biglietto usando le macchinette oblitratrici arancione.









Per il centro di accoglienza di BICSKE ,
2060 BICSKE, Hungary, Csabdi út 20.

- Déli pályaudvar →  BICSKE alsó
- Kelenföld vasútállomás →  BICSKE alsó





Per il centro di accoglienza di DEBRECEN,
4033 DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149.

- Nyugati pályaudvar →  DEBRECEN
- Kőbánya-Kispest vasútállomás →  DEBRECEN

Per il centro di accoglienza di VÁMOSSZABADI:
9061 VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló

- Déli pályaudvar →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Déli pályaudvar →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI

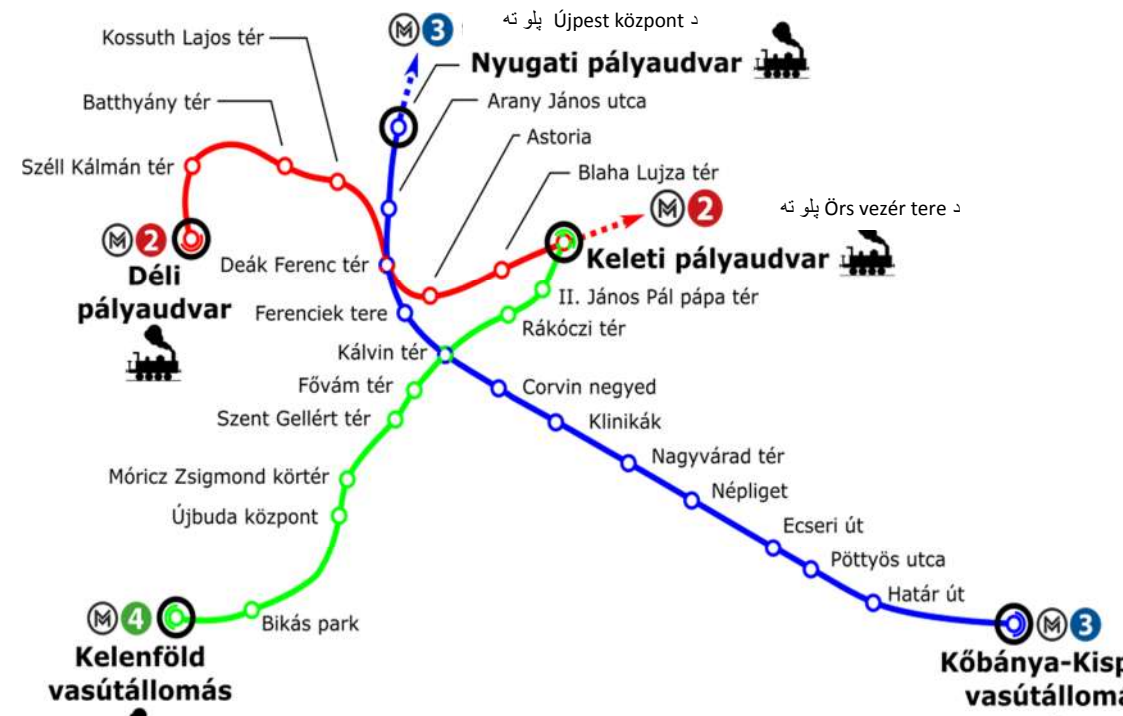
Per la comunità di accoglienza, di BALASSAGYARMAT
2660 BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u. 43.

- Keleti pályaudvar →  ASZÓD →  BALASSAGYARMAT
- Nyugati pályaudvar →  VÁC →  BALASSAGYARMAT

Per la Casa dei Bambini di FÓT (minori al di sotto dei 18 anni, senza genitori)
2151 FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4.

- Nyugati pályaudvar →  FÓT

Questo foglio di informazioni è stato creato da Migration Aid.

| | |
|--|---|
| <p>له BICSKE میلیمه پالنی منځی، BICSKE, Hungary, Csabdi út 20 2060</p> <ul style="list-style-type: none"> • BICSKE → Déli pályaudvar بیا هم • BICSKE → Kelenföld vasútállomás بیا هم | <p>مهاجر/د پناه غوښتونکي معلومات تاسو اوس په BUDAPEST, Hungary کي يي. دا پانه ستاسو دپاره اساسي معلومات لري، او ستاسو د ټولنه پناهځای ته د ټيکلی لار سپارښتنه کوي/ میلیمه پالنی منځی/مهاجر کیمپ (BICSKE in DEBRECEN, VÁMOSSZABADI, BALASSAGYARMAT ، يا FÓT د پناهځای نوم/میلیمه پالنی منځی/د مهاجر کیمپ کوم ته تاسو وسپارل شوی يي ستايو په کاغذ کي شته دي. د نوري مرستي او اړيکي دپاره پدي http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2</p> |
| <p>له DEBRECEN میلیمه پالنی منځی، DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149 4033</p> <ul style="list-style-type: none"> • DEBRECEN → Nyugati pályaudvar • DEBRECEN → Kőbánya-Kispest vasútállomás | <p>MigSzol volunteers او Migration Aid به ستاسو مرسته کوي که تاسو ته د خواړه، اوبو، معلوماتو، بېرني پېښه طبي مرسته، يا بېرني پېښه غاښيز مرسته اړتيا وي. خپل کیمپ ته تلو دپاره، تاسو له پکار دی یو ریل ته د BUDAPEST اده نه اوشیځی. BUDAPEST کی دننه گرځیدو دپاره، ستاسو ساده ښوښه به د بوداپست ځمکی دننه (میټرو) به وي. د ریل گاډي نه بهر ته وځی او گوری ښاننو ②M یا ③M يا ④M ته.</p> |
| <p>له و موسز ابادی میلیمه پالنی منځی، VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló 9061</p> <ul style="list-style-type: none"> • Déli pályaudvar → گيور → موسز ابادی • Déli pályaudvar → GYŐR → (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI • Kelenföld vasútállomás → GYŐR → () VÁMOSSZABADI • Kelenföld vasútállomás → GYŐR → (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI | <p>(BUDAPEST Underground (metro د Újpest központ پلو ته</p>  <p>د ②M ③M ④M ⑤M ⑥M ⑦M ⑧M ⑨M ⑩M ⑪M ⑫M ⑬M ⑭M ⑮M ⑯M ⑰M ⑱M ⑲M ⑳M ㉑M ㉒M ㉓M ㉔M ㉕M ㉖M ㉗M ㉘M ㉙M ㉚M ㉛M ㉜M ㉝M ㉞M ㉟M ㊀M ㊁M ㊂M ㊃M ㊄M ㊅M ㊆M ㊇M ㊈M ㊉M ㊊M ㊋M ㊌M ㊍M ㊎M ㊏M ㊐M ㊑M ㊒M ㊓M ㊔M ㊕M ㊖M ㊗M ㊘M ㊙M ㊚M ㊛M ㊜M ㊝M ㊞M ㊟M ㊠M ㊡M ㊢M ㊣M ㊤M ㊥M ㊦M ㊧M ㊨M ㊩M ㊪M ㊫M ㊬M ㊭M ㊮M ㊯M ㊰M ㊱M ㊲M ㊳M ㊴M ㊵M ㊶M ㊷M ㊸M ㊹M ㊺M ㊻M ㊼M ㊽M ㊾M ㊿M</p> <p>د ②M ③M ④M ⑤M ⑥M ⑦M ⑧M ⑨M ⑩M ⑪M ⑫M ⑬M ⑭M ⑮M ⑯M ⑰M ⑱M ⑲M ⑳M ㉑M ㉒M ㉓M ㉔M ㉕M ㉖M ㉗M ㉘M ㉙M ㉚M ㉛M ㉜M ㉝M ㉞M ㉟M ㊀M ㊁M ㊂M ㊃M ㊄M ㊅M ㊆M ㊇M ㊈M ㊉M ㊊M ㊋M ㊌M ㊍M ㊎M ㊏M ㊐M ㊑M ㊒M ㊓M ㊔M ㊕M ㊖M ㊗M ㊘M ㊙M ㊚M ㊛M ㊜M ㊝M ㊞M ㊟M ㊠M ㊡M ㊢M ㊣M ㊤M ㊥M ㊦M ㊧M ㊨M ㊩M ㊪M ㊫M ㊬M ㊭M ㊮M ㊯M ㊰M ㊱M ㊲M ㊳M ㊴M ㊵M ㊶M ㊷M ㊸M ㊹M ㊺M ㊻M ㊼M ㊽M ㊾M ㊿M</p> |
| <p>To BALASSAGYARMAT community shelter BALASSAGYARMAT, 2660 کوسوته يو. 2660 Hungary, Kossuth u</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keleti pályaudvar → ASZÓD → BALASSAGYARMAT • Nyugati pályaudvar → VÁC → BALASSAGYARMAT <p>د کوچنيانو کور ته په FÓT (کوچني کوم چي 18 دننه خون کوي، د پلرين نه بېله) FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4 2151</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nyugati pályaudvar → FÓT | <p>د ②M ③M ④M ⑤M ⑥M ⑦M ⑧M ⑨M ⑩M ⑪M ⑫M ⑬M ⑭M ⑮M ⑯M ⑰M ⑱M ⑲M ⑳M ㉑M ㉒M ㉓M ㉔M ㉕M ㉖M ㉗M ㉘M ㉙M ㉚M ㉛M ㉜M ㉝M ㉞M ㉟M ㊀M ㊁M ㊂M ㊃M ㊄M ㊅M ㊆M ㊇M ㊈M ㊉M ㊊M ㊋M ㊌M ㊍M ㊎M ㊏M ㊐M ㊑M ㊒M ㊓M ㊔M ㊕M ㊖M ㊗M ㊘M ㊙M ㊚M ㊛M ㊜M ㊝M ㊞M ㊟M ㊠M ㊡M ㊢M ㊣M ㊤M ㊥M ㊦M ㊧M ㊨M ㊩M ㊪M ㊫M ㊬M ㊭M ㊮M ㊯M ㊰M ㊱M ㊲M ㊳M ㊴M ㊵M ㊶M ㊷M ㊸M ㊹M ㊺M ㊻M ㊼M ㊽M ㊾M ㊿M</p> <p>يوگري ټکټ د BUDAPEST دننه ځمکی (میټرو) دپاره بيه 350 ايچ يو ايف. دا تاسو د ارغواني ټکټ ښه واله ټکټ خرڅولو ماشین نه تاسو اخيستل شي. تاسو دا خپل ټکټ د يوگري پرله پسې چکر له پکارول شي (د کوڅی گاډي، بسونه، ټرالي بسونه، او په میټرو کرښه کي هم پکارول شي). بدلونه يوازی په مينځ د میټرو کرښه کی تسليم دي شي. تاسو به خامخا خپل ټکټ تصدیقول کوي په نارنجي ټکټ تصدیقول ماشین کي د خپل چکر د پيل کيدو نه مخکي.</p> |

دا د معلوماتو پانه له اړخه د مایکريشن ايډ جورا شوي ده.




INFORMACIJE ZA IZBEGLICE / AZILANTE

Vi se sada nalazite u Budimpešti, u Mađarskoj

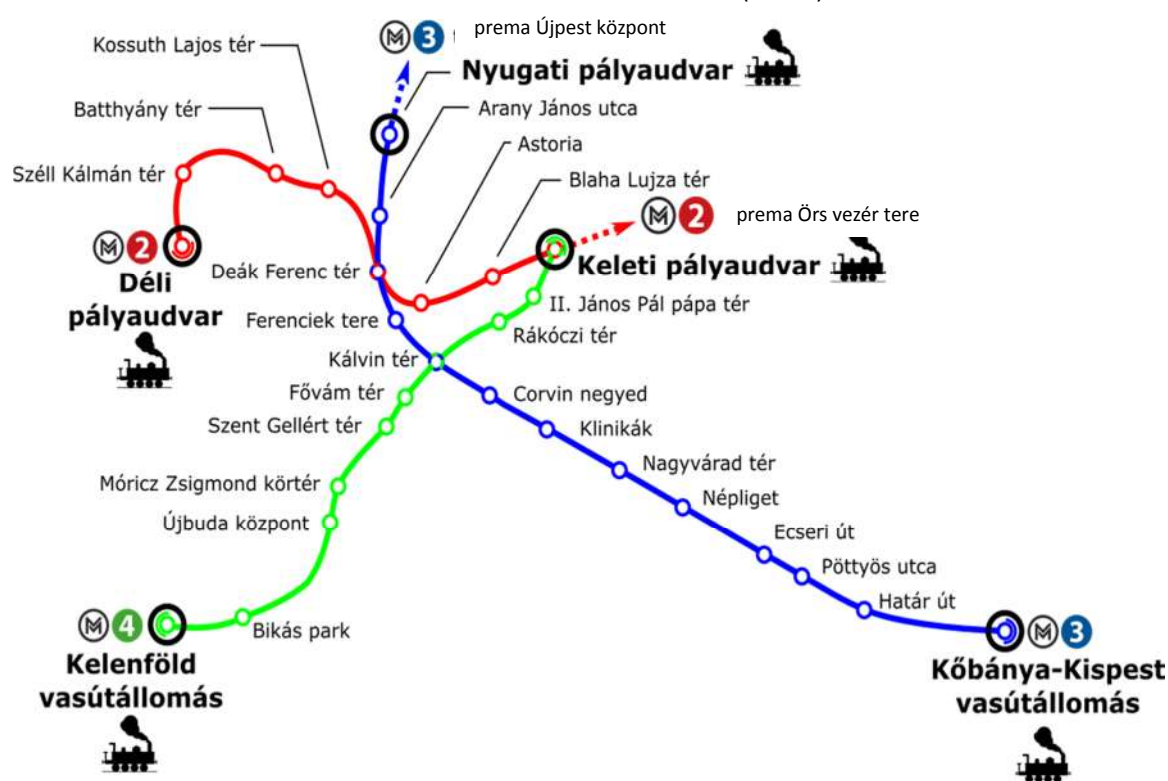
Ovaj letak sadrži osnovne informacije za vas i uputstva, da kojim putem možete stići do vašeg azila/prihvatnog centra/izbegličkog kampa (**BICSKE, DEBRECEN, VÁMOSSZABADI, BALASSAGYARMAT** ili **FÓT**). Ime azila/prihvatnog centra/izbegličkog kampa nalazi se na vašim papirima







Više informacija i sve kontakte imate ovde <http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2>


Volonteri iz Migration Aid i MigSzol grupe će pokušati da vam pomognu ako ste gladni ili žedni, daće vam potrebne informacije, pružiće vam hitnu medicinsku ili zubarsku pomoć.

Da biste stigli do svog izbegličkog kampa, morate da sednete na voz u jednoj od navedenih železnički stanica u BUDIMPEŠTI. Za putovanje unutar BUDIMPEŠTE, najjednostavnije je da koristite podzemnu železnicu (metro). Kad napustite železničku stanicu, pratite logo  ili  ili .

Podzemna železnica u BUDIMPEŠTI (metro)





Presedanje    sa Deák Ferenc tér-a, presedanje    sa Kálvin tér-a

 Cena jedne karte za podzemnu železnicu (metro) u BUDIMPEŠTI **košta 350 HUF**. Možete da je kupite u automatu za izdavanje karata sa logom ljubičaste boje. Karta važi samo za jedno putovanje bez prekida (u tramvaju, autobusu, trolejbusu, kao i u metrou). Presedanje je dozvoljeno samo između metro linija. Pre nego što započnete putovanje, vašu kartu morate da overite u jednom od aparata narandžaste boje.



Za BICSKE prihvatni centar

2060 BICSKE, Hungary, Csabdi út 20.

- Déli glavna žel. stanica →  BICSKE alsó
- Kelenföld žel. stanica →  BICSKE alsó









Za DEBRECEN prihvatni centar

4033 DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149.

- Nyugati glavna žel. stanica →  DEBRECEN
- Kőbánya-Kispest žel. stanica →  DEBRECEN





Za VÁMOSSZABADI prihvatni centar

9061 VÁMOSSZABADI, Hungary, periferija, hotel Duna-szálló

- Déli glavna žel. stanica →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Déli glavna žel. stanica →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI
- Kelenföld žel. stanica →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Kelenföld žel. stanica →  GYŐR →  (TaxiPlus Győr) VÁMOSSZABADI

Za BALASSAGYARMAT prihvatni centar ,

2660 BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u. 43.

- Keleti žel. stanica →  ASZÓD →  BALASSAGYARMAT
- Nyugati glavna žel. stanica →  VÁC →  BALASSAGYARMAT

Za Dečji dom FÓT (za decu mlađu od 18 godina, koja putuju bez roditelja)

2151 FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4.

- Nyugati glavna žel. stanica →  FÓT




Ovaj letak je izradila grupa Migration Aid.

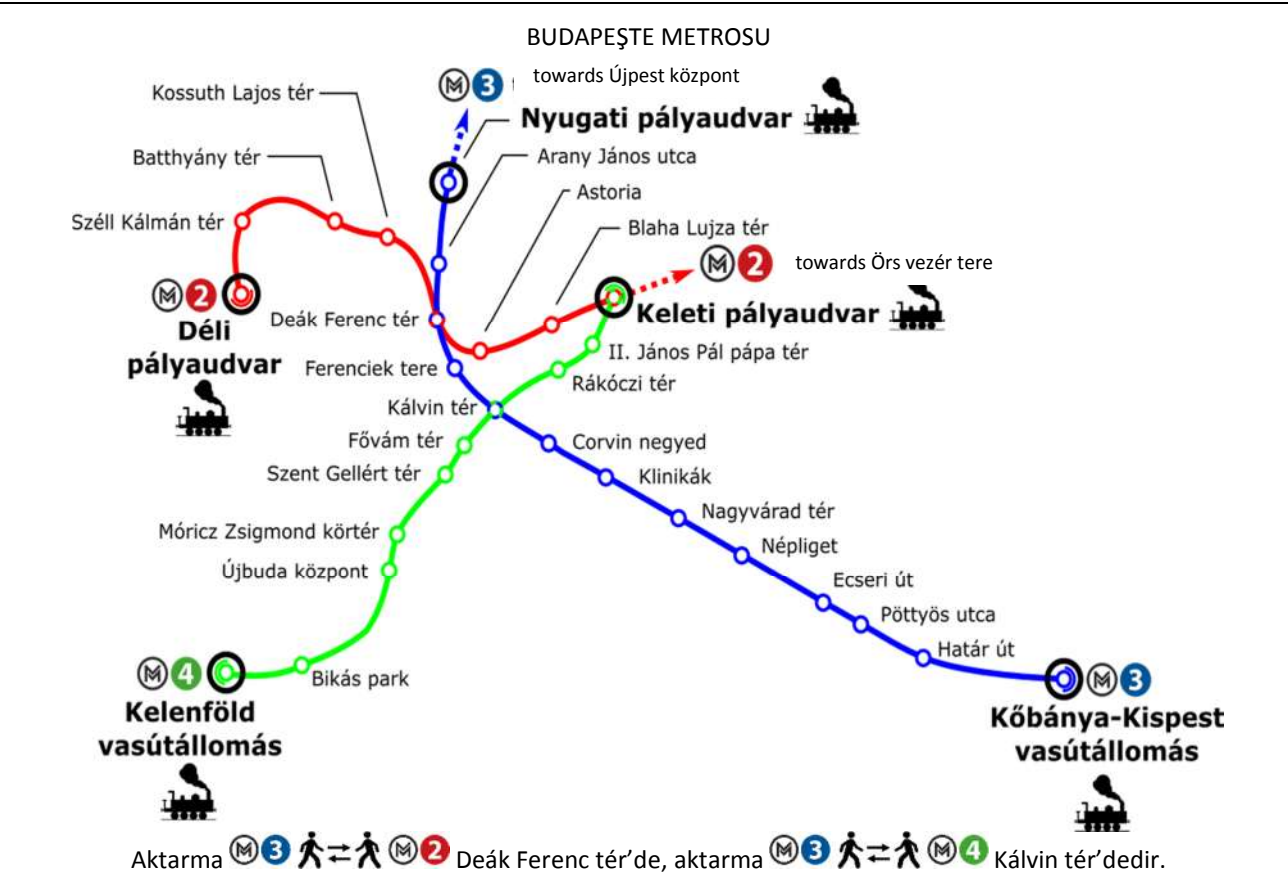
MÜLTECI / SİĞINMACILARA YÖNELİK BİLGİ**Şuanda Budapeşte, Macaristan'dasınız.**

Bu belge sizin için gerekli temel bilgileri ve sığınak / kabul merkezi / mülteci kampınız için önerilen güzergahları içermektedir (**BICSKE, DEBRECEN, VÁMOSSZABADI, BALASSAGYARMAT** ya da **FÓT**). Tarafınıza atanan sığınak / kabul merkezi / mülteci kampınızın adı **belgelerinizde** yer almaktadır.

Daha fazla bilgi ve iletişim için :<http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknek-2>

Gıda, su, bilgi, acil tıbbi yardım ya da acil dental yardıma ihtiyaç duyduğunuz takdirde Migration Aid ve MigSzol gönüllüleri size yardımcı olmaya çalışacaktır.



Kampınıza gitmek için BUDAPEŞTE'deki tren istasyonlarından birini kullanmanız gerekebilir. BUDAPEŞTE metrosu şehir içerisinde kullanabileceğiniz en rahat ulaşım aracıdır. Tren istasyonundan çıkıp, aşağıdaki logolardan birini takip ediniz:   .



BUDAPEŞTE metrosu tekli bilet ücreti **350 HUF**'tır. Bilet, mor bilet logolu makinelerden alınabilir. Biletinizi tek sefer ve kesinti olmaksızın kullanabilirsiniz (tramvay, otobüs, trolleybus ve metro hatlarında). Aktarma



BICSKE kabul merkezi için,

2060 BICSKE, Hungary, Csabdi út 20.

- Déli pályaudvar →  BICSKE alsó
- Kelenföld vasútállomás →  BICSKE alsó











DEBRECEN kabul merkezi için,

4033 DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149.

- Nyugati pályaudvar →  DEBRECEN
- Kőbánya-Kispest vasútállomás →  DEBRECEN





VÁMOSSZABADI kabul merkezi için,

9061 VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló

- Déli pályaudvar →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Déli pályaudvar →  GYŐR →  () VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI
- Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  () VÁMOSSZABADI


BALASSAGYARMAT sığınağı için,

2660 BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u. 43.

































- Keleti pályaudvar →  ASZÓD →  BALASSAGYARMAT
- Nyugati pályaudvar →  VÁC →  BALASSAGYARMAT

FÓT Çocuk evi için (18 yaşından küçük, ebeveysiz),

2151 FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4.

- Nyugati pályaudvar →  FÓT

Bu belge Migration Aid tarafından hazırlanmıştır.

| | |
|--|---|
| <p>BICSKE داخلہ مرکز BICSKE, Hungary, Csabdi út 20 2060</p> <ul style="list-style-type: none"> Déli pályaudvar →  BICSKE alsó Kelenföld vasútállomás →  BICSKE alsó | <p>مہاجر/ غریب خانہ اٹوٹھنے کی اطلاع آپ اب BUDAPEST ہنگری میں ہو اس نسخے میں آپ کے لیے بنیادی اطلاع ہے اور قابل قدر راستے آپکے شراکتی رہنے/ داخلہ مرکز/ مہاجر گاہ کے لیے BICSKE, DEBRECEN, VÁMOSSZABADI, BALASSAGYARMAT, or FÓT میں آپکے کاغذات میں آپکے رہنے کی جگہ/ داخلہ مرکز/ مہاجر گاہ دیا گیا ہے اور جانکاری کے لیے پتہ کرے: http://helsinki.hu/tajekoztato-fuzet-menedekkeroknak-2</p> |
| <p>DEBRECEN داخلہ مرکز DEBRECEN, Hungary, Sámsoni út 149 4033</p> <ul style="list-style-type: none"> Nyugati pályaudvar →  DEBRECEN Kőbánya-Kispest vasútállomás →  DEBRECEN | <p>حجرتی مدت کرنے والے رزاکار آپکی مدت کرے گے اگر آپکو کھانا، پانی، اطلاع، فوری طبیی صلاح یا فوری دانتو کی صلاح چاہے</p> <p>اپنی گاہ تک پہنچنے کے لئے آپکو کسی بی BUDAPEST کے ریلوے اسٹیشن سے ریل گاڑی سے آنے کی ضرورت ہے BUDAPEST میں گومنے کے لئے آپکے لئے بہتر ہوگا وبا کی زمین دوز میٹرو سے جائے     اسٹیشن سے باہر نکل کر نشان رمز کو دیکھے</p> |
| <p>VÁMOSSZABADI داخلہ مرکز VÁMOSSZABADI, Hungary, külterület, Duna-szálló 9061</p> <ul style="list-style-type: none"> Déli pályaudvar →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI Déli pályaudvar →  GYŐR →  (TaxiPlus) VÁMOSSZABADI Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  VÁMOSSZABADI Kelenföld vasútállomás →  GYŐR →  (TaxiPlus) VÁMOSSZABADI | <p>BUDAPEST زمین دوز میٹرو</p> <p>Újpest központ کی طرف</p> <p>Nyugati pályaudvar </p> <p>Astoria</p> <p>Blaha Lujza tér</p> <p>Örs vezér tere کی طرف</p> <p>Keleti pályaudvar </p> <p>II. János Pál pápa tér</p> <p>Rákóczi tér</p> <p>Corvin negyed</p> <p>Klinikák</p> <p>Nagyvárad tér</p> <p>Népliget</p> <p>Ecseri út</p> <p>Pöttyös utca</p> <p>Határ út</p> <p>Kőbánya-Kispest vasútállomás </p> <p>Kelenföld vasútállomás </p> <p>Deák Ferenc tér  پر ہے۔ تبادله   Kálvin tér پر ہے</p> |
| <p>To BALASSAGYARMAT community shelter .43. BALASSAGYARMAT, Hungary, Kossuth u 2660</p> <ul style="list-style-type: none"> Keleti pályaudvar →  ASZÓD →  BALASSAGYARMAT Nyugati pályaudvar →  VÁC →  BALASSAGYARMAT | <p>ایک ٹیکٹ کا خرچہ BUDAPEST میٹرو سے HUF 350 ہے۔ یہ آپ ٹیکٹ ویڈنگ مشین سے خرید سکتے ہو جس پر اوراگی رنگ ہو آپ پس ٹیکٹ کا استعمال آپ بنا کسی رکاوٹی سفر سے کر سکتے ہو (ریل، بس، ٹرالی بس، اور میٹرو سے بھی) تبادله سرف میٹرو لائن سے ہی ہو سکتا ہے آپکو اپنی ٹیکٹ کی توئیق نارنگی توئیق مشین سے کرنی ہوگی ریل میں بیٹھنے سے پہلے</p> |
| <p>بچوں کے لئے گھر FÓT میں (یتیم بچے 18 سال کی عمر سے کم) .FÓT, Hungary, Vörösmarty Mihály út 4 2151</p> <ul style="list-style-type: none"> Nyugati pályaudvar →  FÓT <p>یہ اطلاعاتی نسخہ تبدالی مدت سے بنایا گیا</p> | <p>تبادله   Deák Ferenc tér پر ہے۔ تبادله   Kálvin tér پر ہے</p> <p>ایک ٹیکٹ کا خرچہ BUDAPEST میٹرو سے HUF 350 ہے۔ یہ آپ ٹیکٹ ویڈنگ مشین سے خرید سکتے ہو جس پر اوراگی رنگ ہو آپ پس ٹیکٹ کا استعمال آپ بنا کسی رکاوٹی سفر سے کر سکتے ہو (ریل، بس، ٹرالی بس، اور میٹرو سے بھی) تبادله سرف میٹرو لائن سے ہی ہو سکتا ہے آپکو اپنی ٹیکٹ کی توئیق نارنگی توئیق مشین سے کرنی ہوگی ریل میں بیٹھنے سے پہلے</p> |